

Mietbestimmungen

Ich akzeptiere folgende Regeln zur Benutzung des Raumes kindLine Familienzentrum in den Räumen der Seniorenresidenz bonaLiving Ägerisee.

1. Wir benutzen nur den Raum des kindLine Familienzentrums, nicht die davorliegende Terrasse und keine öffentlichen Räume (auch nicht die Kinderwelt!) der Seniorenresidenz bonaLiving Ägerisee.
2. Wir spielen keine laute Musik und nehmen mit unserer Lautstärke Rücksicht auf den Umstand, dass sich der Raum in einer Seniorenresidenz befindet.
3. Wir lassen unsere Kinder nicht unbeaufsichtigt den kindLine Raum verlassen oder die Toilette benutzen, insbesondere lassen wir sie nicht alleine die Tiefgarage betreten. Es ist nicht gestattet, dass die Kinder «Fangen», «Verstecken» oder ähnliches in den öffentlichen Räumen spielen.
4. Es sind maximal 28 Personen inkl. Kinder aufs Mal im Raum. Es ist möglich, dass Gäste sich ablösen, aber die Maximalzahl im Raum ist immer 28. Wir beenden unser Fest um 18 Uhr.
5. Ich stimme zu, keinen Alkohol auszuschenken.
6. Werden die oben genannten Regeln nicht eingehalten, kann die Veranstaltung durch eine Vertreterin von kindLine oder bonaLiving Ägerisee abgebrochen werden.

Rental conditions

I accept the following rules for the use of the kindLine Family Centre room at bonaLiving Ägerisee senior citizens' residence.

1. We only use the room of the kindLine Family Centre, not the terrace in front of it, not the public rooms (in particular, we do not use the indoor children's playground!) of senior citizens' residence bonaLiving Ägerisee.
2. We do not play loud music and adapt our volume/noise emissions to the fact that the room is located in a senior citizens' residence.
3. We do not allow our children to leave the kindLine room or use the toilet unsupervised, in particular, we do not allow our children to enter the underground carpark by themselves. It is not permitted for children to play tag, hide and seek or similar games in public areas.
4. A maximum of 28 people, including children, is allowed in the room at any one time. It is possible for guests to take turns, but the maximum number in the room is always 28 persons. We finish our party at 6 pm.
5. I agree not to serve alcohol.
6. If the above rules are not followed, the event may be cancelled by a representative of kindLine or bonaLiving Ägerisee.

Datum, Ort / date, place

Unterschrift Untermieter /signature of subtenant:

.....
Die Mietzusage ist erst gültig, wenn dieses Dokument an die Leiterin «Vermietung» kindLine zurückgeschickt wurde und die Rechnung der Mietkosten bezahlt ist.

The rental commitment is only valid when this document was returned to the head of «rental» at kindLine and the invoice of the rental costs has been paid.